اعلان

عودة

حضرة صاحب الجلالة الهاشمية الملك المعظم

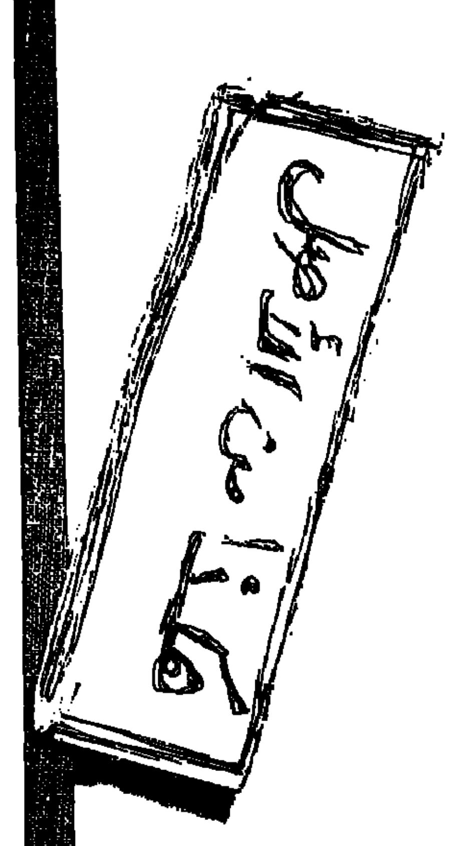
الى عاصمة ملكه السعيد

عاد بيمن الله ورعايته حضرة صاحب الجلالة الهاشمية الملك المعظم الى عاصمة ملكه السعيد من سفرته الميمونة الى خارج المملكة الاردنية الهاشمية يوم الاربعاء الواقع في ٩/٧/١٩٨٦ ٠



رئيس الوزراء

زيد الرفاعي



الجريدة الرسمية للمملكة الاردنية الهاشمية

عمان : الاربعاء ١٠ ذي القعدة سنة ١٤٠٦ هـ الموافق ١٦ تمـوز سنة ١٩٨٦ م العدد ٣٤١١

الفهرس

صفحة

مديريـة المطابـع العسكريـة

قرر مجلس الوزراء في جلسته المنعقدة بتاريخ ١٩٨٦/٦/٢٨ الموافقة على محضر اجتماع اللجنة الاردنية اليونانية المشتركة بشان التعاون الاقتصادي والثقافي والفني الذي تم التوصل اليه بين البلدين بشكله التالي :ـ

محضر اجتماع الجلسة الثالثة

للجنة الاردنية اليونانية المشتركة

بشان التعاون الاقتصادي الثقافي الفني

طبقا للمادة العاشرة من اتفاقية التعاون الاقتصادي، الثقافي ، الفني الموقعة في اثينا بتاريخ ١٩٧٦/٣/١٧ بين المملكة الاردنية الهاشمية وحكومة الجمهورية الهلينية ، عقدت اللجنة المشتركة اجتماعها الثالث في اثينا من ٤ــ١٩٨٦/٦/٥ .

وكان الوفد الاردني برئاسة عطوفة السيد محمد السقاف وكيل وزارة الصناعة والتجارة والوفد اليوناني برئاسة عطوفة السيد ايونيس بابانتونيو الوكيل الاول للاقتصاد الوطني .

وأثناء مباحثات اللجنة المشتركة وضمن اطار الصداقة والتعاون القائم بين البلدين استعرض الجانبان العلاقات الراهنة بين بلديهما في مختلف مجالات التعاون لتحري السبل والوسائل لزيادة تطويرها .

هذا وتمخضت المباحثات عما يلي :

التجارة :

قام الجانبان باستعراض شامل لتطور العلاقات التجارية بين كلا البلدين وتوصلا الى ان حجم التجارة بينهما منخفض مقارنة مع امكانيات البلدين .

سيقوم الجانبان ببذل كافة المحاولات اللازمة من اجل الاستغلال الكامل لامكاناتهما وزيادة حجم التجارة بينهما على أساس متبادل .

وقد أوجز الجانب الاردني للوفد اليوناني سياسة الاستيراد الجديدة في الاردن واكد على حقيقة اختيارها للمصدرين اليها من بين البلدان التي تستورد المنتجات الاردنية .

ومع الاخذ بعين الاعتبار ما ورد اعلاه ونظرا للعجز الاردني في الميزان التجاري مع اليونان ومن اجل توازن الميزان التجاري الثنائي ، طلب الجانب الاردني زيادة استيراد اليونان للسلع الاردنية التالية :

أ ــ الفوسفات ، الى ٣٠٠,٠٠٠ طن .

ب ــ البوتاس ، الى ٤٠,٠٠٠ طن .

جـ ــ الاسمدة ، الى ٥٠,٠٠٠ طن .

د ــ حامض الفوسفوريك ، الى ٥,٠٠٠ طن .

وافق الجانب اليوناني على تقديم التوصيات الى الشركات اليونانية لدراسة امكانية زيادة وارداتها من الفوسفات الاردنية تحت شروط الاسعار المنافسة ومواصفات الجودة الفنية والمناسبة . كذلك تزويد هذه الشركات بالمعلومات اللازمة من اجل تسهيل دخول الاسمدة الاردنية والبوتاس الى السوق اليونانية طبقا لشروط العطاءات العالمية . وقدم الجانب اليوناني الى الجانب الاردني قائمة بأسماء الشركات اليونانية التي تستورد أسمدة البوتاس حتى يكون الجانب الاردني على اتصال مباشر معها .

التعاون الصناعي :

استعرض الجانبان التقدم الذي تم تحقيقه في القطاع الصناعي ولاحظا انه حتى هذا اليوم لم يصل التعاون بين البلدين المستوى المرغوب فيه .

كذلك وافق الجانبان على دراسة امكانية تاسيس المشاريع الصناعية المشتركة خاصة في قطاع الصناعات الصغيرة والمتوسطة .

للوصول الى ذلك تم الاتفاق على ان يجتمع ممثلو المؤسسات اليونانية للمشاريع الصغيرة والمتوسطة (ايوميكس) مع غرفة الصناعة الاردنية من اجل التعرف على مجالات محددة ذات الاهتمام المشترك .

وقد سلم الجانب الاردني الى الوفد اليوناني قائمة واضحة لعدد من الصناعات الرئيسية والهندسية الاردنية لاخذها بعين الاعتبار حسب ما ورد أعلاه .

ولخص الجانب الاردني التسهيلات التي تقدمها الاردن في اطار المناطق الحرة وطلب من الجانب اليوناني دراسة امكانات استخدام هذه التسهيلات لتخزين أو اعادة توزيع السلع المصدرة الى البلدان العربية .

النقل :

أ ــ النقل الجوي :

وفي قطاع النقل الجوي اقترح الجانب الاردني عقد اتفاقية ثنائية بشان تجنب الازدواج الضريبي فيما يتعلق بدخل الناقلات الجوية . وقد وافق الجانب اليوناني على الاهتمام بهذه المسالة واقترح ان يقدم الجانب الاردني مشروع اتفاقية بهذا الشان بواسطة القنوات الدبلوماسية .

واكد الجانب الاردني بشكل خاص على المشاكل المعلقة منذ زمن بعيد والناتجة عن عمل مؤسسة عالية في اليونان .

ثم اشار الجانب الاردني الى المباحثات الثنائية الخاصة بهذا الشان في اطار زيارة رئيس الوزراء اليوناني الى الاردن في شهر تشرين ثاني ١٩٨٤ وكذلك الى الرسائل الموجهة من قبل دولة رئيس الوزراء الاردني ومعالي وزير الخارجية الى نظرائهم اليونانيين .

واصر الوفد الاردني على ضرورة التفاهم العاجل حول هذه المسالة للوصول الى حل مقبول على اساس تجاري فيما يتعلق بزيادة عدد الموظفين بعد تخفيض رحلات مؤسسة عالية في اليونان .

ولتحقيق ذلك فقد قام الجانب الاردني بطرح البدائل التالية امام الوفد اليوناني طالبا ردا ايجابيا على ذلك في نهاية شهر ايلول ١٩٨٦ .

أ ــ الاستغناء من ٣٠ موظف من موظفي عالية في اليونان على اساس التعويض العادل والقانوني .

ب ــ ان تحل الخطوط الاولمبية محل مؤسسة عالية فيما يتعلق بالخدمات الارضية في مطار اثينا بخصوص طائرة عالية مع دمج العدد الفائض من موظفي عالية بموظفيها .

جـ ــ تعديل العدد الفائض من موظفي عالية في اليونان بتعيين عدد مساو لهم من الموظفين الذين يعملون لدى مكاتب الخطوط الاولمبية في عمان .

واكد الجانب اليوناني رغبته الصادقة في تسهيل عملية ايجاد حل مقبول لدى الطرفين لهذه المشكلة في اطار التعاون التقليدي في حقل النقل الجوي وبروح من الصداقة التي تتميز بها علاقات البلدين .

اشار الجانب اليوناني الى العقبات التي فرضها التشريع اليوناني في حالة تخفيض عدد موظفي عالية ووافق على الاهتمام الكامل بالمقترحات التي قدمها الجانب الاردني وعلى بذل كافة الجهود لايجاد حل ملائم لكافة الاطراف المعنية بما يضمن تسهيل رحلات عالية في اليونان على اساس تجاري وان يكون ذلك باسرع وقت ممكن مع الاخذ بعين الاعتبار البيان الاضافي الذي اتفق على تقديمه بواسطة السفارة الاردنية في اثينا ووزارة الخارجية والخطوط الجوية المعنية بالاضافة الى محادثات العمل بين عالية وموظفيها والحاجة الى المحافظة على السلام المتعلق بالعمل .

ب — النقل على الطرق :

اشار الجانب اليوناني الى محضر اجتماع الجلسة الاولى للجنة الاردنية اليونانية المشتركة بشأن التعاون في مجال النقل على الطرق المؤرخ في ٨ ايلـول ١٩٨٣ وخاصة فيما يتعلق بوعد الجانب الاردني بالاهتمام بالاعفاء النهائي من الرسوم والضرائب المختلفة التي تخص شاحنات الترانزيت اليونانيـــة التي تمر عبر الاراضي الاردنية . وطلب الجانب اليوناني من الجانب الاردني ردا ايجابيا بهذا الشان . واعاد الجانب الاردني الـى الاذهان الى ان بضائع الترانزيت الى العراق عبر الاردن معفاة من معظم الرسوم ووافق على ابلاغ الجانب اليوناني بقراره حول موضوع الترانزيت الى البلدان الاخرى خـلال شهر واحد .

جـ — النقل البحري :

اعرب الجانب الاردني عن رغبته في التعاون الثنائي الوثيق في مجال قطاع الشحن واكد بشكـل خـاص الاستفادة ممـا يــلي :

ا — دراسة جدوى اقتصادية مشتركة من قبل شركات الشحن الاردنية واليونانية تهدف الـى تاسيس خطوط منتظمة بين البلدين في منطقة البحر الابيـض المتوسط او اي مكان آخر .

ب — نقل الخبرة اليونانية في هذا المجال الى شركات الشحن الاردنية وخاصة فيما يتعلق في ادارة السفـن وصيانتها والاهتمام بمؤسسات الشحـن وتحميـل الركـاب .

جـ — اتاحة الفرص للتدريب الملائم للاردنيين في معاهد الشحـن اليونانيـة .

ولهذا الغرض وافق الجانب اليوناني على تسهيل وتنمية الاتصالات بين شركات الشحن الاردنية واليونانية.

السياحـة :

وافق الجانبان على عمل مشروع اتفاقية للتعاون في مجال السياحة ووقع بالاحرف الاولى من قبل رئيس الوفد الاردني عطوفة السيد محمد السقاف وممثل مؤسسة السياحة الوطنيـة اليونانية السيد اليكس هاتزيس عضو الوفد اليوناني .

وقد وافق الطرفان على تقديم التوصية لحكومتيهما بشان التوقيع الرسمي على المشروع باسرع وقت ممكن .

الزراعـة :

وافق الجانبان على تقوية التعاون بينهما في هـذا المجال وتبادل الخبرات .

وابدى الجانب الاردني رغبته بشكل خاص على ان يحظى بتعاون الجانب اليوناني في مجال فـلاحة الارض وجمع ثمار الزيتون والسيطرة على حمايتها من الاوبئة .

اعرب الجانب اليوناني عن استعداده للتعاون في هذا الاتجاه واكد على قبول الطلب الاردني المتعلق بتدريب خمسة اردنيين في مجال السيطرة على اوبئة الزيتون .

التدريب :

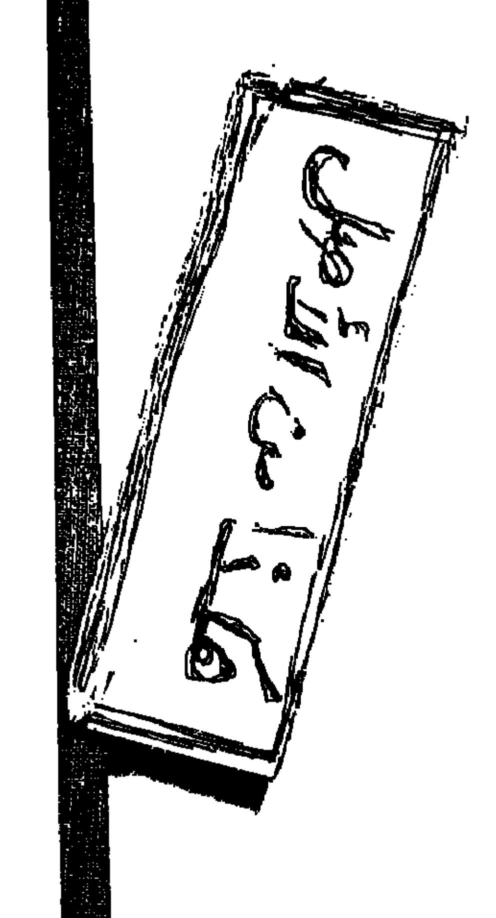
ولقد طلب الجانب الاردني المحافظة على امكانيات التعليم الحقيقية للطلاب الاردنيين في اليونان . ولقـد اشار الجانب الاردني خاصة الى العدد الحقيقي المخصص للطلاب الاردنيين في الجامعات اليونانية والمعاهد العليا اضافة الى عدد البعثات الدراسية المخصصة .

وقد وافق الجانب اليوناني على الاهتمام بالشكـل المناسب بالطلب الاردني ضمن اطار الحدود التي تسمح بها ميزانية الدولة واجراءات السياسة العامة في هـذا القطـاع .

حرر في اثينا بتاريـخ ١٩٨٦/٦/٥ على نسختين اصليتين في اللغة الانجليزية .

عن حكومة المملكة الاردنية الهاشمية
محمد السقاف
وكيل وزارة الصناعة والتجارة

عن حكومة جمهورية اليونان
ايونيس باباثونيو
وكيل الاقتصاد الوطني



قرر مجلس الوزراء الموافقة على البرنامج التنفيذي بين حكومة المملكة الاردنية الهاشمية والمجلس التنفيذي لجمهورية يوغسلافيا الاتحادية الاشتراكية للسنـوات ١٩٨٦ ، ١٩٨٧ ، ١٩٨٨ بشكله التالي : —

برنامج التعاون الثقافي

بيـن

المملكة الاردنية الهاشمية

وجمهورية يوغسلافيا الاتحادية الاشتراكية

للسنوات ١٩٨٦ ، ١٩٨٧ ، ١٩٨٨

رغبة منهما في تطوير التعاون في مجالات التدريب والثقافة وبموجب الاتفاق الثقافي الموقع بين المملكة الاردنية الهاشمية وجمهورية يوغسلافيا الاتحادية الاشتراكيـة بتاريخ ١٤ تشرين اول سنة ١٩٧٧ في بلغراد ، فقد اتفق الطرفان المتعاقدان على تنفيذ برنامج التعاون التربـوي والثقافي التالي للسنوات ١٩٨٦ ، ١٩٨٧ ، ١٩٨٨ .

اولا : التربية والعلوم

المادة الاولى

— خلال مدة سريان مفعول هذا البرنامج تبذل الهيئات المختصة المعنية في جمهورية يوغسلافيا الاتحاديـة الاشتراكية جهودها لمنح الطرف الاردني ٢—٣ منح سنويا للدراسات النظامية والعليا في جامعات ومؤسسات التعليم العالي في يوغسلافيا .

— يمنح الطرف الاردني منحة دراسية واحدة (مدتهـا سنة واحدة) لدراسة اللغة العربية في مركز اللغـات التابع للجامعة الاردنية .

المادة الثانية

تعمل الجامعات اليوغسلافية على تقديم عدد مـن المقاعد للطلبة الاردنيين الذين يدرسون على نفقتهـم الخاصة وذلك بموجب طلب رسمي تتقدم به الجهـات الاردنيـة المسؤولـة .

المادة الثالثة

يعمل الطرفان المتعاقدان على تشجيع التعـاون المباشر بين الجامعات اليوغسلافية والاردنية وبشكـل خاص بين جامعة نوفي ساد في يوغسلافيا وجامعـة اليرموك في اربـد .

المادة الرابعة

خلال مدة سريان هذا البرنامج ، يقوم المنظمـون للندوة العالمية « الجامعة اليوم » في دوبروفنك بدعـوة استاذ من الجامعة الاردنية للمشاركة في اعمال الندوة .

المادة الخامسة

خلال مدة سريان هذا البرنامج ، تقوم مؤسسات التربية والتدريس اليوغسلافية ومثيلاتها الاردنية بتبادل خبير واحد وذلك لمدة سبعة ايام .

ثانيا : الثقافة والفنون

المادة السادسة

يشجع الطرفان على اقامة تعاون ثقـافي بينهما ، ولتحقيق ذلك يقوم الطرفان بدعم النشاطات المشتركـة المختلفة في الميـدان الثقافي .

المادة السابعة

خلال مدة سريان هذا البرنامج ، يقوم متحف الفنون المعاصرة في بلغراد بتنظيم معرض للصور اليوغسلافية في الاردن . وبموجب المعاملة بالمثل ، يستقبل المتحف معرضا اردنيا في يوغسلافيا ويتم الاتفاق المسبق على التفاصيل بالطرق الدبلوماسية .

المادة الثامنة

يعرب الطرف الاردني عن استعداده للمشاركة في نشاطات معرض الفنون لدول عدم الانحياز « جوزف بروز تيتو » في تيتوغراد .

المادة التاسعة

يشجع الطرفان تبادل فنان تصويري واحد لمدة خمسة عشر يوما . وستكون اقامة ومكان عمل الفنان في المرسم التابع لمعرض الفنون لدول عدم الانحياز « جوزف بروز تيتو » في تيتوغراد .

المادة العاشرة

خلال مدة سريان هذا البرنامج ، تعرب المتاحف والمؤسسات الفنية في ماسا دونيا عن استعدادها لاقامة معرض للفنون في الاردن (الفنون المطبوعة ، الرسم او المعارض الكاريكاتيرية) . بتم الاتفاق المسبق على التفاصيل بالطرق الدبلوماسية .

المادة الحادية عشرة

بدعوة من منظمي المعرض العالمي للكاريكاتير في سكوبلج يوفد الجانب الاردني فنانا كاريكاتيريا اردنيا للمشاركة في اعمال المعرض وذلك خلال مدة سريان هذا البرنامج .

المادية الثانية عشرة

خلال مدة سريان هذا البرنامج يشجع مركز الفنون للاطفال والشباب في فوجفودينا في نوفي ساد تبادل مجموعة من اعمال الاطفال الفنية التصويرية من خلال وزارات : التربية والاعلام ، والثقافة ، والسياحة والآثار الاردنية .

المادة الثالثة عشرة

يعمل الفنانون الموسيقيون الشباب في صربيا على دعوة فنانين موسيقيين من الشباب الاردني للاشتراك في المسابقات الدولية السادسة عشر والسابعة عشر لموسيقى الشباب في بلغراد .

المادة الرابعة عشرة

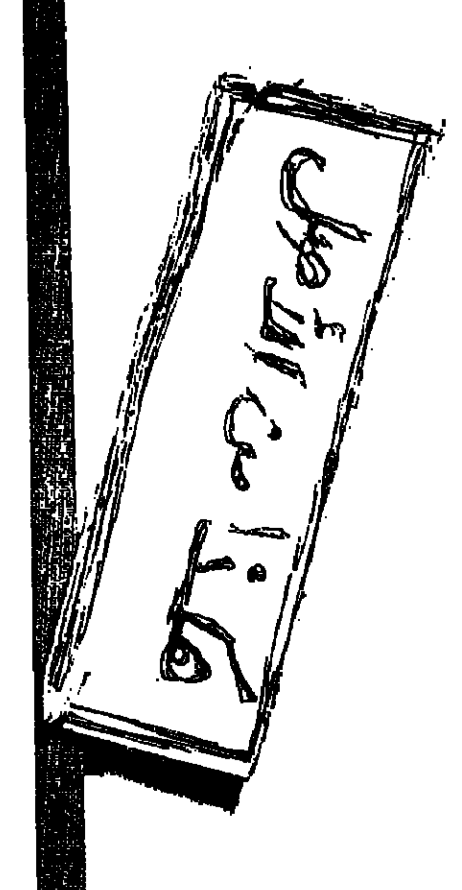
خلال مدة سريان هذا البرنامج ، يعمل منظمو عروض الفلكلور العالمي في زجرب على دعوة فرقة فلكلور شعبية أردنية من طريق وزارة الاعلام والثقافة والسياحة والآثار الاردنية للمشاركة في العروض التي تقيمها .

المادة الخامسة عشرة

خلال مدة سريان هذا البرنامج ، يشجع الطرفان تنظيم عرض مشترك للافلام في كل من البلدين .

المادة السادسة عشرة

تقوم مكتبة الافلام اليوغسلافية بالتعاون المباشر مع المؤسسات الاردنية ذات الاختصاص للعمل على تبادل المعلومات والنشرات في هذا المجال .



المادة السابعة عشرة

يقوم نادي التصوير السينمائي « برانكو باجيك » في نوفي ساد وعن طريق وزارة الاعلام والثقافة والسياحة والآثار الاردنية بدعوة الفنانين للاشتراك باعمالهم الفنية في معرض « العين الذهبية » الذي سيقام في نوفي ساد في عام ١٩٨٧ .

وبموجب المعاملة بالمثل ، فان اعضاء نادي التصوير السينمائي في « برانكو باجيك » على استعداد للاشتراك باعمالهم الفنية في المعارض المشابهة التي ستقام في الاردن خلال مدة سريان هذا البرنامج .

المادة الثامنة عشرة

يدعم الطرفان تبادل الادباء ومشاركتهم في النشاطات الاردنية الدولية التي يقيمها الطرف الآخر في بلده .

ويقوم المشرفون على الاجتماعات الادبية في جمهورية يوغسلافيا الاتحادية الاشتراكية بدعوة ادباء اردنيين عن طريق وزارات الاعلام والثقافة والسياحة والآثار والشباب الاردنية الذي يقام في شهر تشرين اول للاشتراك في ما يلي : —

— اجتماعات الادباء الذي يقام في شهر تشرين أول في بلغراد (كاتب اردني واحد لمدة سبعة ايام خلال مدة سريان هذا البرنامج) .

— امسيات الشعر في ستروجا .

(شاعر اردني واحد خلال مدة سريان هذا البرنامج) .

ويقوم الطرف الاردني بدعوة ادباء يوغسلافيين لحضور نشاطات مماثلة او للقيام بزيارات استطلاعية قصيرة .

المادة التاسعة عشرة

يشجع الطرفان اقامة تعاون مباشر بين مكتبة صربيا الوطنية في بلغراد ومديرية المكتبات والوثائق الوطنية في عمان .

المادة العشرون

يشجع الطرفان التعاون لتبادل ترجمة ونشر الاعمال الاردنية او المختارات الشعرية والنثرية لادباء البلدين . وكذلك يشجعان على النشر المتبادل في المجالات الاردنية او الدوريات الصادرة في كلا البلدين .

المادة الحادية والعشرون

يشجع الطرفان تبادل العاملين في المجال الثقافي ، والفنانين ، لالقاء المحاضرات في مواضيع محددة في المجال الثقافي ، ولزيادة معرفتهم بنشاطات المؤسسات المختلفة في حقل الثقافة في كلا البلدين .

المادة الثانية والعشرون

يعمل معهد دراسات التطوير الثقافي في بلغراد على اقامة تعاون مباشر مع مؤسسات اردنية مماثلة ، وذلك لتنفيذ برنامج تدريبي للعاملين في الدول النامية في حقل المتاحف وحفظ التراث الثقافي ، والافلام وعلم المكتبات واعمال النشر . وسيتم الاتفاق المسبق على التفاصيل بالطرق الدبلوماسية .

المادة الثالثة والعشرون

تبذل الجهات المعنية في كلا البلدين جهودها ، عن طريق وسائل الاعلام في كل منهما ، لتبادل المعلومات المتعلقة بانجازات شعبي البلدين في مجالي الثقافة والفنون ، بالاضافة الى العمل على تبادل المواد التي تخدم هذا الهدف .

المادة الرابعة والعشرون

يستمر الطرفان في التعاون لدعم العمل المباشر بين المؤسسات المعنية بالنشاطات الاعلامية في كلا البلدين .

المادة الخامسة والعشرون

يشجع الطرفان اقامة التعاون المباشر بين اتحاد الثقافة الرياضية اليوغسلافية والمؤسسة المعنية المماثلة في مجال الرياضة في الاردن .

الشروط العامة :

المادة السادسة والعشرون

لتحقيق التبادل المنصوص عليه في هذا البرنامج يلتزم الطرفان بالشروط التالية : ــ

أ ــ تقوم المؤسسة باعلام المؤسسة المستقبلة عن الافراد التي تقترح ارسالهم وذلك قبل ستة اسابيع على الاقل من موعد الوصول . وتقوم بتزويدها بالمعلومات المفصلة عن الاشخاص المعنيين ومدى المامهم باللغات الاجنبية وبرامج الزيارة المقترحة وتاريخ الوصول .

ب ــ تقوم المؤسسة بدراسة المقترحات المقدمة في فقرة (أ) خلال مدة شهر من تسلمها لتلك المقترحات وتعلم المؤسسة المرسلة بموافقتها .

جـ ــ تقوم المؤسسة المرسلة بعد اعلامها بالموافقة باخبار المؤسسة المستقبلة بالتاريخ المحدد لوصول الافراد ووسائل السفر التي سيستخدمونها وذلك قبل سبعة ايام على الاقل من تاريخ الوصول .

د ــ يعمل الطرف المرسل على تقديم قوائم المرشحين للبعثات للطرف المستقبل في موعد لا يتعدى الخامس عشر من شهر آب من كل سنة .

المادة السابعة والعشرون

بالاضافة الى الزيارات المتبادلة والنشاطات المنصوص عليها في هذا البرنامج بامكان الطرفان عمل ترتيبات لنشاطات او تبادل زيارات اخرى تنسجم مع هذا البرنامج .

المادة الثامنة والعشرون

اذا لم يتيسر تنفيذ احد نشاطات هذا البرنامج لسبب ما قبل الحادي والثلاثين من شهر كانون اول سنة ١٩٨٨ ، يمكن تاجيل هذا النشاط بعد موافقة الطرفين لعام ١٩٨٩ .

المادة التاسعة والعشرون

يتم تنفيذ النشاطات وتبادل الزيارات المنصوص عليها في هذا البرنامج حسب الشروط المالية المبينة في الملحق والذي يعتبر جزءا لا يتجزأ من هذا البرنامج .

المادة الثلاثون

يدخل هذا البرنامج حيز التنفيذ بعد موافقة الجهات المختصة في البلدين حسب التشريعات المعمول بها في كل منهما ، ويشرع بتنفيذه مبدئيا بعد تاريخ التوقيع عليه .

تم التوقيع في بلغراد يوم الاثنين في الثالث والعشرين من شهر حزيران سنة ١٩٨٦ . على نسختين باللغة العربية واليوغسلافية والانجليزية ، وتعتبر النسخ الثلاث متطابقة .

عن حكومة المملكة الاردنية الهاشمية	عن المجلس التنفيذي لجمهورية يوغسلافيا الاتحادية الاشتراكية
السفير الاردني في بلغراد	مساعد مدير المعهد الاتحادي للتعاون العلمي والتعليمي ــ التربوي والفني الدولي

الملحق

الشروط المالية للبرنامج :

١ . يتم تبادل الزوار في اطار هذا البرنامج حسب الشروط المالية التالية :

أ ــ يتحمل الطرف المرسل نفقات الزيارة المنصوص عليها في هذا البرنامج ذهابا وايابا .

ب ــ يتحمل الطرف المستقبل نفقات الاقامة والتنقلات الداخلية في اراضيها التي يتطلبها برنامج الاقامة ، وكذلك نفقات حضور النشاطات الفنية اذا لزم ذلك ، والعمل على توفير المترجمين والرعاية الصحية اللازمة .

وكجزء من نفقات الزيارة ، يتحمل الطرف اليوغسلافي نفقات الاقامة في الفنادق ومياومات بحدود ٢٥٠٠ دينار يوغسلافي في حين يتحمل الجانب الاردني نفقات الاقامة والطعام .

٢ . تقدم للطلبة الاردنيين المنتظمين في الدراسات الجامعية والدراسات العليا في جمهورية يوغسلافيا (حسب المادة ١ من هذا البرنامج) منحة شهرية تغطي نفقات الاقامة (منام وطعام ومصاريف نثرية) بالاضافة الى مبلغ يغطي نفقات شراء الكتب ورسوم الدراسة ، كما يتوفر للطالب الرعاية الطبية اللازمة .

يقدم الطرف الاردني للطلبة اليوغسلاف (حسب المادة ١ من هذا البرنامج) ما يلي :

ــ راتب شهري قدره ٦٥ دينارا للمبعوثين من الذكور .

ــ راتب شهري قدره ٥٥ دينارا للمبعوثات من الاناث بالاضافة الى الاقامة في السكن الداخلي التابع للجامعة .

ــ تكاليف الكتب الدراسية اللازمة ، رسوم التسجيل والاقساط الجامعية والمعالجة المجانية ضمن شروط المؤسسة ذات العلاقة .

٣ . يتم الاتفاق على الشروط المالية المتعلقة بتبادل جماعات الفنانين والفرق مباشرة من قبل المنظمين لهذه النشاطات . على ان يتحمل الطرف المرسل من حيث المبدا نفقات السفر ذهابا وايابا ويتحمل الطرف المستقبل نفقات الاقامة .

٤ . تغطى نفقات تبادل المعارض كما يلي : ــ

ــ يتحمل الطرف المرسل نفقات النقل ذهابا وايابا .

ــ يتحمل الطرف المستقبل تكاليف نقل المعارض داخل اراضيها .

ــ يتحمل الطرف المستقبل تكاليف اقامة المعارض ، والصيانة ، والدعاية للمعارض بما فيها الملصقات ، الكاتولوجات ..... الخ .

ــ يتحمل الطرف المرسل نفقات التامين الكامل على المعروضات وفي حال تعرض مواد المعارض لاية اضرار ، يتوجب على الطرف المستقبل تقديم كافة الوثائق المتعلقة بالاضرار لمساعدة الطرف المرسل في الحصول على مبالغ التامين من شركة التامين المعنية .

ــ يتحمل الطرف المستقبل كافة نفقات الحصول على الوثائق المتعلقة باضرار المعارض .

ــ على الطرف المستقبل توفير الحماية وسلامة المعارض .

ــ لا يجوز اجراء اية ترميمات للمواد المعروضة بدون الموافقة المسبقة من الطرف المرسل .

٥ . يتحمل الطرف المرسل تكاليف ارسال المنشورات والمجلات وكافة المطبوعات المتبادلة وفق نصوص هذا البرنامج .